



HAAS+SOHN

HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST

HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST

Geräteblatt Pelletofen	DE
Fiche technique Poêle à pellets	FR
Scheda tecnica Stufe pellet	IT
Equipment sheet Pellet stove	GB
Tehnički list Kotel na pelete	HR
Tehnični list Kotel na pelete	SLO

Notes dans le texte



Les notes les plus importantes sont introduites par **AVERTISSEMENT**. Les notes introduites par **AVERTISSEMENT** attirent votre attention **sur un risque sérieux de blessure ou de dommage à l'appareil de chauffage**.



La note introduite par **Remarque** attire votre attention sur la possibilité de dommages à l'appareil de chauffage.



La note introduite par **Important** vous alerte des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.



La note elle-même attire votre attention, plus généralement, à l'information pertinente pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.

Table des matières

1. Caractéristiques techniques	1
2. Dimensions	2
3. Travaux de nettoyage	3
3.1. Nettoyage des parties externes	3
3.2. Nettoyage de la vitre	3
3.3. Avertissement au display „nettoyer chambre de combustion" erreur F040	3
3.4. Nettoyage du bac de combustion – Hebdomadaire	3
4. D'entretien	5
4.1. Nettoyage des carneaux Annuel	5
4.2. Nettoyage du réservoir à pellets - Annuel	7
4.3. Nettoyage du ventilateur de tirage	8
5. Liste des pièces de rechange	9
5.1. Gamme entière HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08–ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08– ST (sans pièces de garniture)	9
5.2. Gamme entière HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08–ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08– ST	11
5.3. Installation A1	12
6. Schéma électrique	13

1. Caractéristiques techniques

	HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST	HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-Sandstein	HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-Speckstein
Gamme de puissance calorifique :	2,5 – 8,5 kW	2,5 – 8,5 kW	2,5 – 8,5 kW
Puissance calorifique nominale	8,0 kW	8,0 kW	8,0 kW
Hauteur :	1082 mm	1082 mm	1082 mm
Largeur :	795 mm	795 mm	795 mm
Profondeur :	434 mm	434 mm	434 mm
Poids :	161 kg	159 kg	171 kg
Diamètre du raccord de conduit de fumée	80 mm	80 mm	80 mm
Température des gaz de fumées	201°C	201°C	201°C
Tesr pression de tirage nominale :	11 Pa	11 Pa	11 Pa
Tesr pression de tirage minimale :	6 Pa	6 Pa	6 Pa
Débit massique des fumées en g/s :	5,8 g/s	5,8 g/s	5,8 g/s
Teneur en CO ₂ des fumées (13 %) (min./max.)	0,004/0,026 %	0,004/0,026 %	0,004/0,026 %
Rendement :	90 / 97 %	90 / 97 %	90 / 97 %
Teneur en CO des gaz de fumées	50 mg/Nm ³	50 mg/Nm ³	50 mg/Nm ³
Teneur en NO _x des gaz de fumées :	144/- mg/Nm ³	144/- mg/Nm ³	144/- mg/Nm ³
Teneur en OGC des gaz de fumées :	<5 mg/Nm ³	<5 mg/Nm ³	<5 mg/Nm ³
Staubanteil im Rauchgas:	24/- mg/Nm ³	24/- mg/Nm ³	24/- mg/Nm ³
Capacité du réservoir (réservoir à pellets) :	ca.32 kg	ca.32 kg	ca.32 kg
Durée de combustion avec un plein (min./max.) :	ca. 20 h / 60 h	ca. 20 h / 60 h	ca. 20 h / 60 h
Combustible autorisé : Pellets de bois à faible	Durchmesser: 6 mm	Durchmesser: 6 mm	Durchmesser: 6 mm
après Ö-Norm M 7135, DIN plus, EN plus-A1	Länge: max. 30 mm	Länge: max. 30 mm	Länge: max. 30 mm
Volume chauffé selon la norme ÖNorm M 7521 :	max. 230 m ³	max. 230 m ³	max. 230 m ³
Volume chauffé selon la norme DIN 18893, chauffage continu:	250m ³ /145m ³ /98m ³	250m ³ /145m ³ /98m ³	250m ³ /145m ³ /98m ³
Volume chauffé selon la norme DIN 18893, chauffage temporaire :	165m ³ /95m ³ /65m ³	165m ³ /95m ³ /65m ³	165m ³ /95m ³ /65m ³
Alimentation électrique :	230 V (50 Hz)	230 V (50 Hz)	230 V (50 Hz)
Puissance électrique consommée (min./max.)	30 bis 50 W	30 bis 50 W	30 bis 50 W
En fonctionnement normal :			
Allumage électrique (pour une durée maximale de 15 minutes au démarrage) :	400 W	400 W	400 W
Fusible de sécurité de l'électronique : (F3)	T 0,315 A, 250 V	T 0,315 A, 250 V	T 0,315 A, 250 V
Fusible de sécurité de l'allumage, du moteur de vis sans fin, du ventilateur de tirage (F1), (F2 réserve)	T 3,12 A, 250 V	T 3,12 A, 250 V	T 3,12 A, 250 V

3. Travaux de nettoyage



AVERTISSEMENT

A l'issue des travaux de nettoyage, l'appareil doit être remis dans son état de fonctionnement normal : Replacer correctement le bac de combustion, fermer la porte du foyer.

3.1. Nettoyage des parties externes

Les salissures sur la surface extérieure peuvent être nettoyées au moyen d'un chiffon humide ou au besoin avec une eau légèrement savonneuse. Il est déconseillé d'utiliser des produits de nettoyage ou des solvants agressifs qui pourraient endommager les surfaces.

3.2. Nettoyage de la vitre

La porte du foyer doit être ouverte pour le nettoyage. Les salissures peuvent être enlevées de la vitre avec un nettoyant à vitres ou avec une éponge humide que vous aurez recouverte de cendre de bois (écologique). Le nettoyage de la vitre ne doit être effectué que lorsque le poêle est froid et en position ARRÊT.

3.3. Avertissement au display „nettoyer chambre de combustion" erreur F040

- L'ensemble de la chambre de combustion est à nettoyer à intervalles de **30 heures** maximum au moyen d'un aspirateur à cendres
- Cette requête de nettoyage (clignotement du display) ne provoque pas d'avertissement de panne ou d'erreur pendant que l'appareil est en régime de chauffage
- Après réalisation correcte du nettoyage , le message d'erreur disparaît du display L'exigence préalable de disparition automatique du message d'erreur est que la porte du foyer de combustion soit restée ouverte pendant plus de 60 secondes. C'est le temps nécessaire pour effectuer correctement le nettoyage de la chambre, brûleur inclus, par aspiration des cendres du foyer
- Le compteur des heures de fonctionnement se remet automatiquement à zéro si le nettoyage de la chambre est réalisé endéans les 30 heures et sous conditions que le poêle soit en mode « AUS » pendant le nettoyage et que la porte du foyer soit restée ouverte pendant plus de 60 secondes

3.4. Nettoyage du bac de combustion – Hebdomadaire

Des dépôts se forment dans le bac de combustion au cours du fonctionnement. La vitesse d'encrassement du bac de combustion dépend uniquement de la qualité du combustible. Les dépôts et incrustations doivent être enlevés de temps à autre et conformément aux consignes d'entretien.



AVERTISSEMENT

Si ce nettoyage n'est pas effectué, les scories s'accumulent. L'appareil ne peut donc plus s'allumer correctement. Les pellets peuvent s'entasser dans le bac de combustion. Dans le cas extrême, cet entassement peut remonter jusque sur la glissière à pellets. Il pourrait en résulter une remontée du feu vers le réservoir à pellets et un feu couvant dans celui-ci.

Ceci provoquerait la destruction de votre appareil et n'est pas couvert par la garantie.



AVERTISSEMENT

Le nettoyage du bac de combustion ne doit être effectué que lorsque le poêle est froid et en position ARRET, sinon il y a risque de brûlure!

- Sortez le bac de combustion du poêle.
- Enlevez les restes de cendres et la scorie.
- Après le nettoyage, le bac de combustion doit être replacé sur son support dans la bonne position.
- Contrôler une nouvelle fois la bonne position du bac de combustion pour éviter des pertes d'étanchéité.

4. D'entretien



AVERTISSEMENT

Toujours retirez la fiche de contact de la prise de courant avant les travaux d'entretien et de maintenance !
La fréquence des entretiens dépend principalement de la qualité des pellets (teneur en cendres).
Des pellets de qualité contiennent une faible teneur en cendre, de l'ordre de 0,2 à 0,3%. Une teneur en cendre supérieure (0,5% et plus) réduit les intervalles entre les entretiens du fait d'une production de cendres 2 à trois fois plus importante.



AVERTISSEMENT

Tout appareil qui n'est pas entretenu conformément à nos instructions ne doit pas être mis en service.
Le non respect de cette consigne entraîne la suppression de l'ensemble des garanties.

4.1. Nettoyage des carneaux Annuel



AVERTISSEMENT

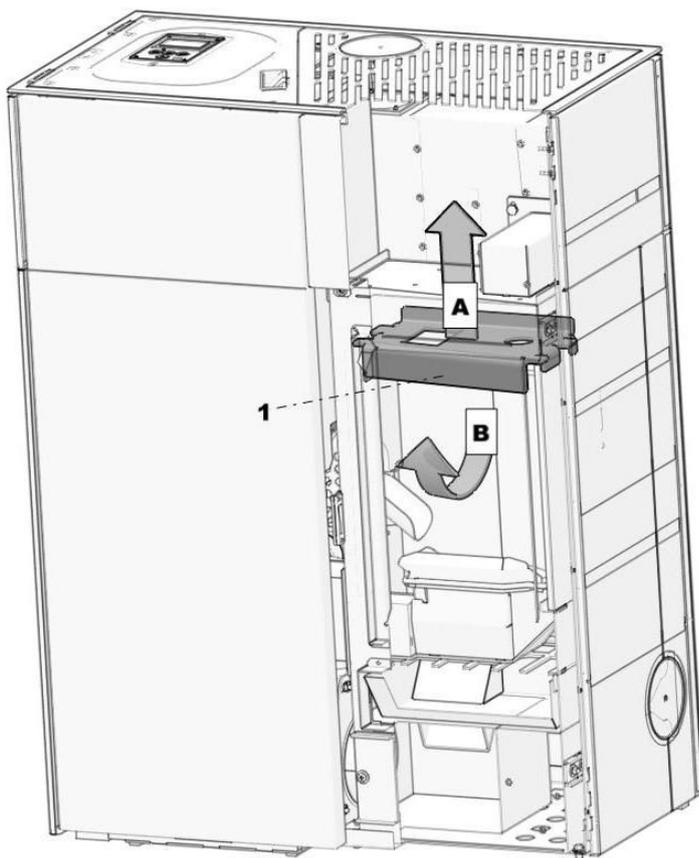
Il est nécessaire d'inspecter et de nettoyer les voies de combustion, le ventilateur d'aspiration (de combustion) et les conduits de fumée au plus tard après avoir consommé 1000 kg de pellets. Effectuez le nettoyage avec une brosse ou un aspirateur à cendres. Veuillez effectuer le nettoyage en deux étapes:

Pour le nettoyage des carneaux, procédez de la manière suivante :

- Soulever la plaque déflectrice (1) de ses supports (A).

Enlever alors la plaque déflectrice pour (B) accéder librement à la partie supérieure de la chambre de combustion et procéder au nettoyage (voir ill. 8a).

- Démontez ensuite la paroi extérieure droite. Celle-ci est fixée à l'arrière avec des vis et à l'avant. Enlevez les vis, puis retirez latéralement la paroi (voir ill. 8b)



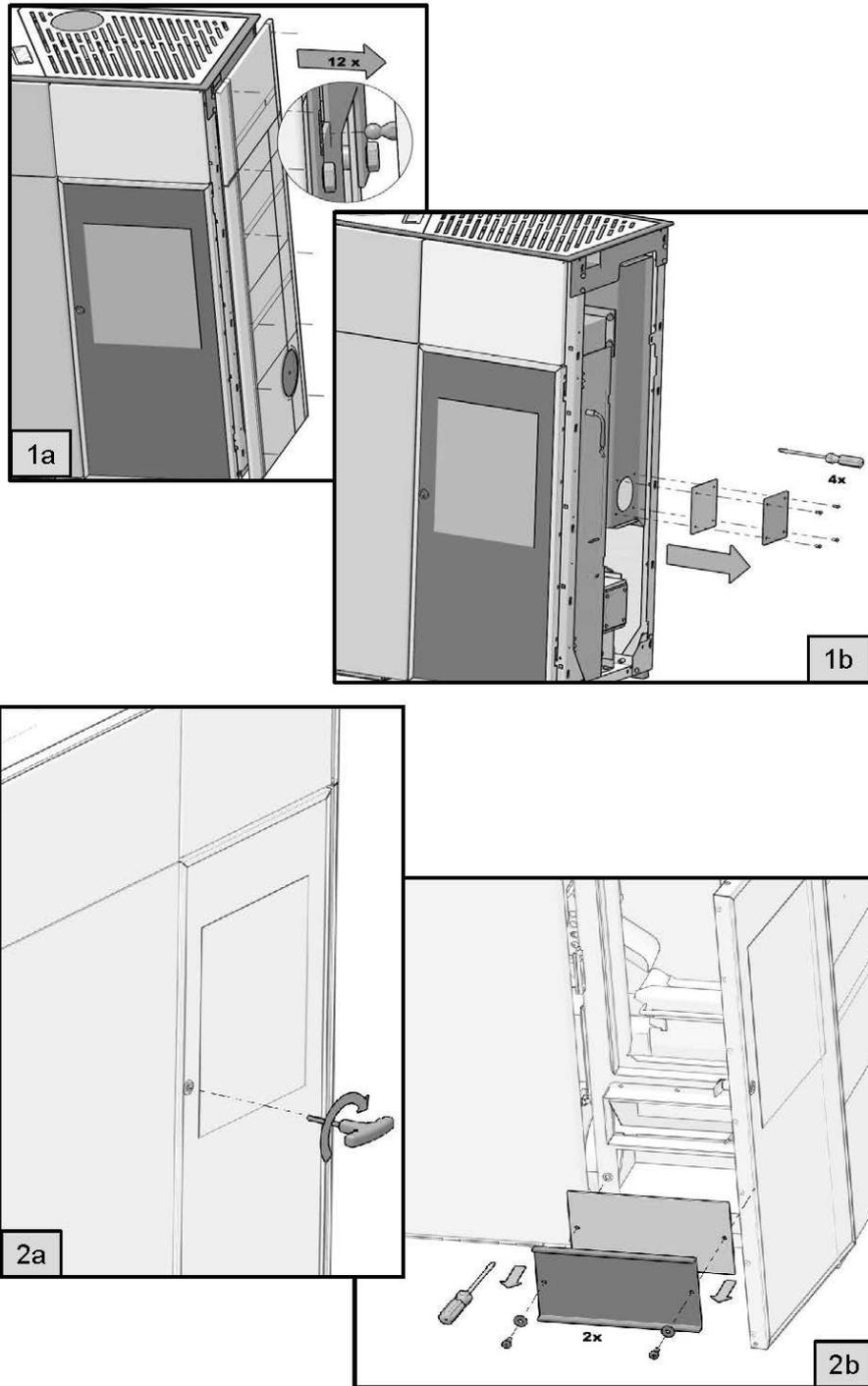


Illustration 8b: démontage de la paroi extérieure arrière



AVERTISSEMENT

Après avoir terminé le nettoyage, veuillez à replacer correctement les couvercles et joints dans leur position initiale. Tout joint défectueux sera impérativement remplacé.

4.2. Nettoyage du réservoir à pellets - Annuel

- Laisser chauffer le poêle à pellets jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide
- La grille de protection peut ensuite être retirée du réservoir à pellets
- Nettoyer alors le réservoir et la trémie de la vis sans fin avec un aspirateur
- La grille de protection doit absolument être remise en place après le nettoyage. Veillez à ce qu'aucune vis ne tombe dans le réservoir à pellets pour éviter d'endommager la vis sans fin

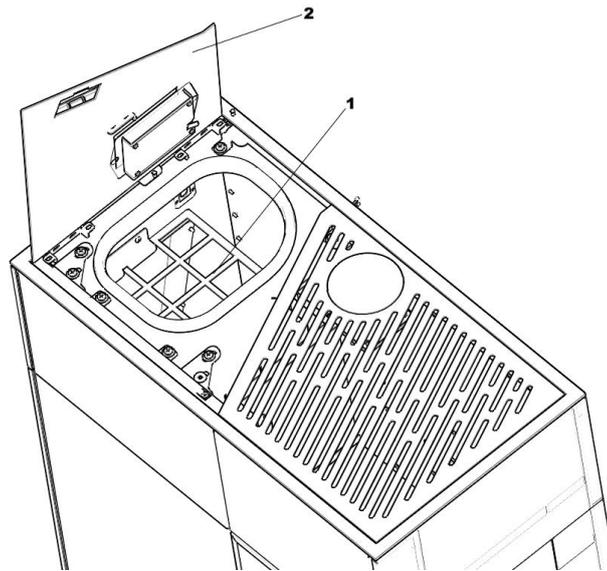


Illustration 7: Réservoir à pellets

- 1 Grille de protection
- 2 Couvercle du réservoir à pellets

4.3. Nettoyage du ventilateur de tirage

- L'intérieur du système est accessible pour le nettoyage en dévissant les 4 écrous indiqués sur l'illustration 9 (voir les flèches).
- Démontez le moteur du ventilateur des gaz de fumées en le retirant.
- Nettoyez à présent les conduits de gaz de fumée et l'intérieur du ventilateur à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur à cendres.
- Remontez ensuite les différentes pièces dans l'ordre inverse.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les joints soit bien en place. Des joints défectueux doivent absolument être remplacés.

- Veillez à ce que les raccords électriques soient bien en place sur le moteur du ventilateur.

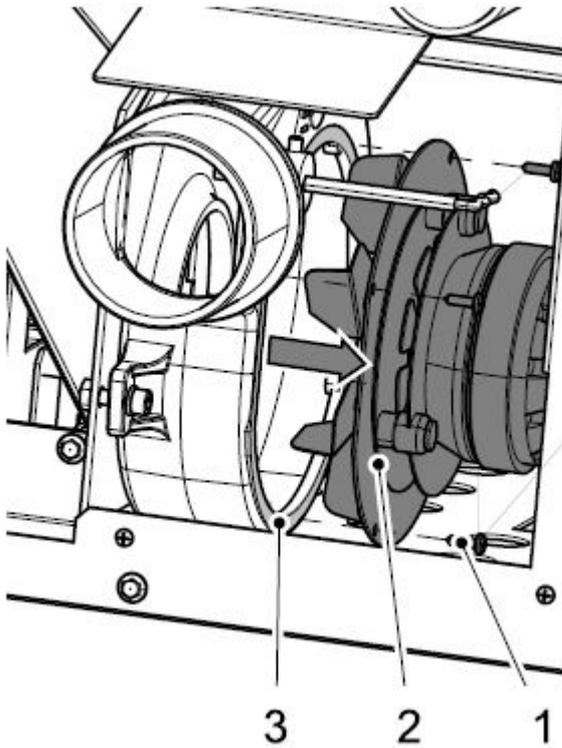


Illustration 9: Ventilateur de fumées

- 1 vis d'alimentation
- 2 moteur du ventilo
- 3 joints d'étanchéité

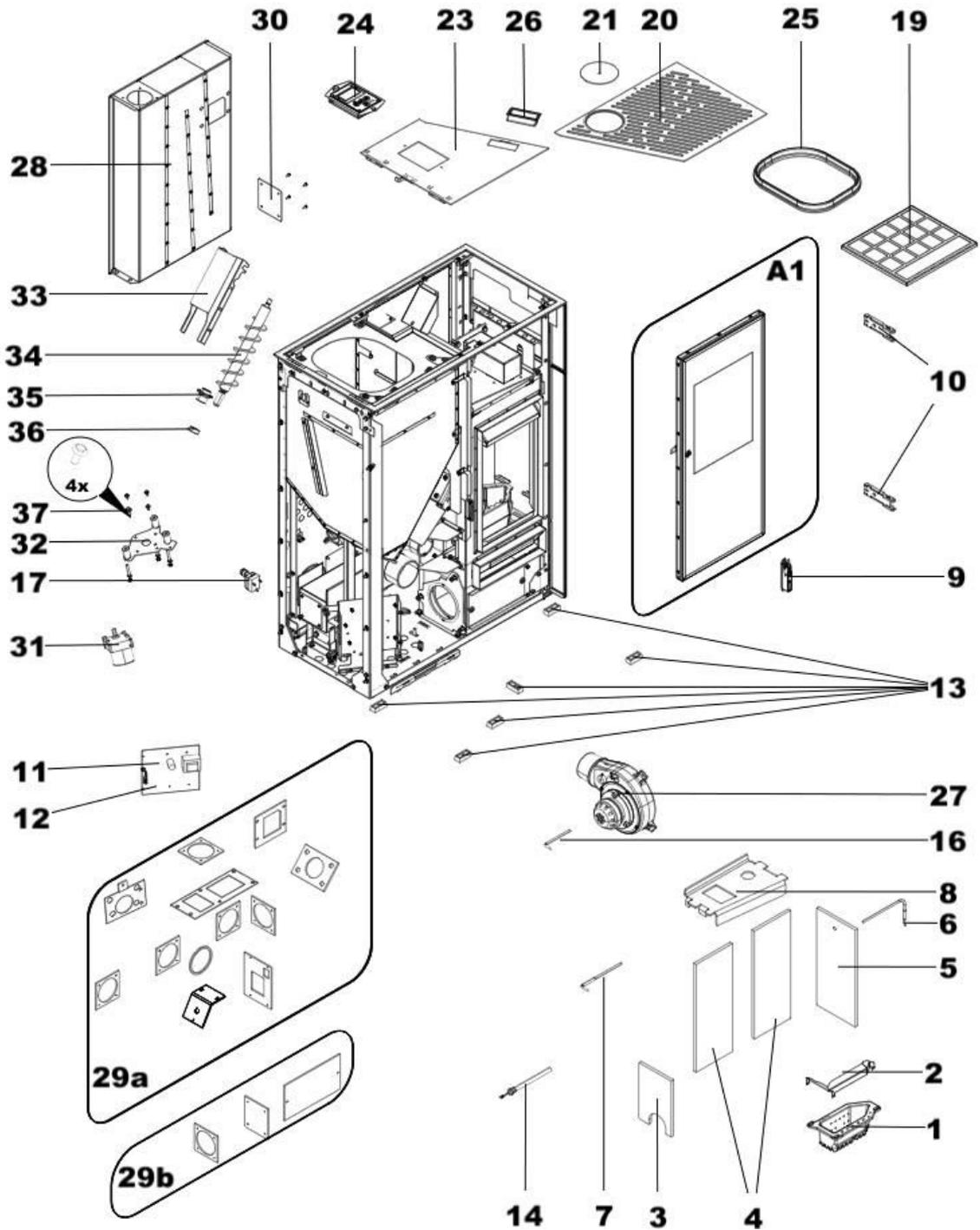


AVERTISSEMENT

Aussi le conduit de fumée doit être nettoyé.

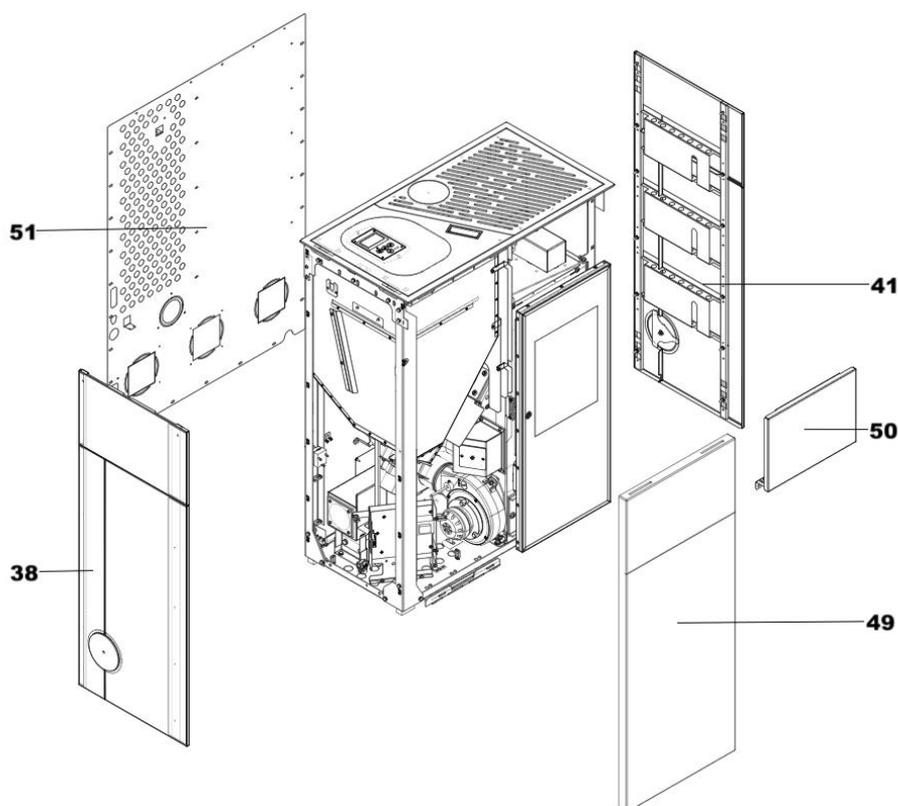
5. Liste des pièces de rechange

5.1. Gamme entière HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST (sans pièces de garniture)



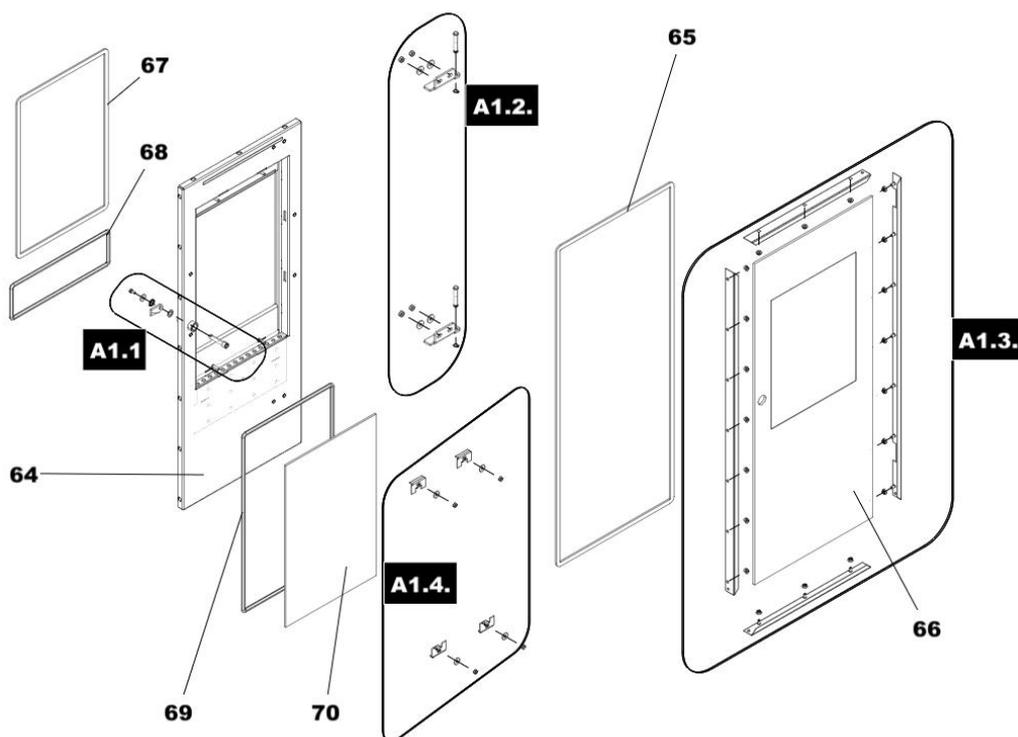
Pos.	Description	Pièce	N° de PR
Gamme entière HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST (sans pièces de garniture)			
A1	Porte de foyer (complète)/noire perle	1 pièce	0544208005300
1	Pot de combustion	1 pièce	0544208006762
2	Cale de brûleur	1 pièce	0544208006713
3	Plaque habillage gauche	1 pièce	0544208005507
4	Plaque habillage arrière	2 pièce	0544208005505
5	Plaque habillage droite	1 pièce	0544208005506
6	Capteur de température de flamme	1 pièce	0544008007511
7	Capteur de température point bas	1 pièce	0544008007539
8	Plaque déflectrice	1 pièce	0544208005752
9	Contacteur de porte	1 pièce	0089500040005
10	Charnière de porte noire perle	1 pièce	0544008005450
11	Régulation complète	1 pièce	0541908005569
12	Batterie tampon CR 2032	1 pièce	—
13	Pieds de pose	6 pièce	0082000105000
14	Allumage	1 pièce	0541908005202
15	Capteur température ambiance	1 pièce	0089500390005
16	Capteur de température fumées	1 pièce	0561008005540
17	STB	1 pièce	0089500080005
18	Charnière de couvercle	2 pièce	0544008006229
19	Grille de protection	1 pièce	0544008005093
20	Plaque de recouvrement noire perle	1 pièce	0544208006125
21	Couvercle/noir perle	1 pièce	0544208006195
23	Couvercle réservoir noire perle	1 pièce	0544008006124
24	Unité de commande	1 pièce	0541908005569
25	Joint étanchéité couvercle	1000 mm	0544008005929
26	Poignée	1 pièce	0544008005929
27	Ventilateur tirage	1 pièce	0561008005807
28	Changeur thermique	1 pièce	0544008006000
29a	Set de joints	15 pièce	0544208005111
29b	Set de joints — nettoyage	3 pièce	0544008005012
30	Couver + vis DIN 7981 ST 4,8x13 - set	1+4 pièce	0544008005019
31	Moteur à vis	1 pièce	0089500000006
32	Coque fixation moteur - set	1 pièce	0561008007080
33	Couvercle de vis sans fin	1 pièce	0544008005938
34	Vis sans fin	1 pièce	0544008007090
35	Vis sans fin – logement inférieur	1 pièce	0544008007047
36	Collet	1 pièce	0089000340005
37	Vis UN5950 M5x10	4 pièce	—

5.2. Gamme entière HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08–ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08–ST



Pos.	Description	Pièce	N° de PR
Gamme entière HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08–ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08–ST			
38	Elément latéral gauche (complète)/ noire perle	1 pièce	0544008006123
41	Elément latéral droite (complète)/noire perle	1 pièce	0544008006122
49	Elément frontale ST Woodstone Lucca	1 pièce	0544008106101
49	Elément frontale ST Weisser Quarzit Lucca II	1 pièce	0544280206100
49	Elément frontale ST Teakwood Catania	1 pièce	0544108006101
49	Elément frontale ST Speckstein Catania	1 pièce	0544108016101
50	Plaque frontale émail noir	1 pièce	0544008006193
51	Paroi arrière	1 pièce	0544008007257

5.3. Installation A1



Pos.	Description	Pièce	N° de PR
Installation A1			
A1.1.	Ferrure de porte — Set	1 pièce	0544208005221
A1.2.	Charnière de porte - Set	1 pièce	0544208005222
A1.3.	Porte-verre 1- Set	1 pièce	0544208005223
A1.3.	Porte-verre 2- Set	1 pièce	0544208005224
64	Porte de foyer noire perle	1 pièce	—
65	Joint étanchéité verre 10x2 mm	2300 mm	0040210020005
66	Verre de porte (795x335x5)	1 pièce	0544208005301
67	Joint étanchéité porte 8 mm	1400 mm	0040008005001
68	Joint étanchéité porte 8 mm	800 mm	0040008005001
69	Joint étanchéité verre 10x2 mm	1500 mm	0040210020005
70	Verre de porte (257x400x4)	1 pièce	0544208005302

6. Schéma électrique

Schéma électrique IO 33.3

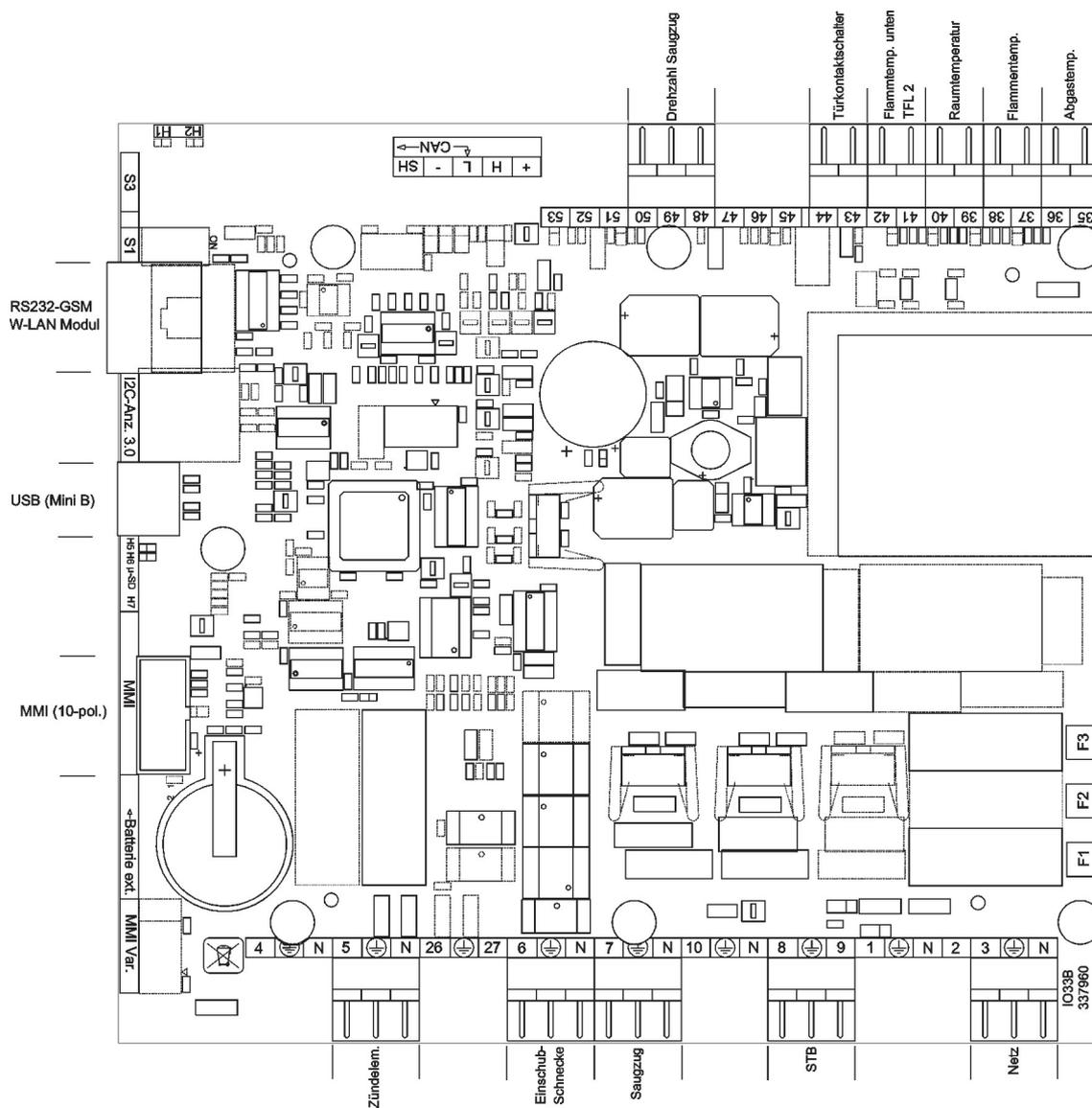


Schéma électrique

FR

Désignation schéma électrique:

Nr.:	Désignation du faisceau de câbles
3	Prise secteur / filtre de ligne
5	Allumage électrique
6	Moteur de vis sans fin
7	Ventilateur extracteur de fumées
8.IX	LTS
35/36	Capteur de température des fumées
37/38	Capteur de température de flamme
39/40	Capteur de température de la pièce
41/42	Capteur de température de flamme en bas
43/44	Contacteur de porte
48-50	Vitesse de rotation du ventilateur d'extraction de fumées
F1	Fusible sécurité T 3,15A allumage, ventilateur tirage, moteur à vis
F2	Fusible sécurité T 3,15A réserve
F3	Fusible sécurité T 0,315A unité de commande